

Jer

Chapter 16

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1 וַיְהִי אֶת־כְּלֶמֶת יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר:
اور-آیا کلام- یہوواہ-کا میرے-پاس کہتے-ہوئے
H1961 H1697 H3068 H0413 H0559

ہو، کلام ہم سے مجھ رب

2 לֹא- תִקַּח לְךָ- אִשָּׁה וְלֹא- יִהְיוּ בָנִים וּבָנוֹת בְּמִקְוֵם תְּזַה: אִס
نہیں- لے اپنے-لیے بیوی اور-نہیں- ہوں-گے تیرے-لیے بیٹے اور-بیٹیاں جگہ-میں اِس
H3808 H3947 H0802 H3808 H1961 H4725 H2088 H1323

جائیں۔ جو پیدا بیٹیاں بیٹے تیرے نہ ہو، شادی تیری نہ میں مقام اِس

3 כִּי- אַךְ אָמַר יְהוָה עַל- הַבָּנִים וְעַל- הַבָּנוֹת הַיְלֹדִים
کیونکہ- یوں فرماتا-ہے یہوواہ کے-بارے-میں- بیٹوں اور-کے-بارے-میں- بیٹیوں پیدا-ہونے-والوں
H3541 H0559 H3068 H0802 H1323 H3205

בְּמִקְוֵם جگہ-میں
הַזֶּה اِس اور-کے-بارے-میں-
H2088 H4725
אֲבוֹתָם אُن-کے-باپ
H0001
וְעַל- اور-کے-بارے-میں-
H0853 H3205
אֲמָתָם אُن-کی-ماؤں
H0517
הַיְלֹדוֹת جِنے-والیوں
H3205
אֲנִי אُنہیں
H0853

הַמֹּלְדִים הַזֶּה הַזֶּה: הַזֶּה: אִס
پیدا-کرنے-والے اُنہیں سرزمین-میں اِس
H3205 H0853 H0776 H2063

ہے، فرماتا میں بارے کے باپ ماں کے اُن اور بیٹیوں بیٹے والے ہونے پیدا یہاں رب کیونکہ

4 מְמוֹתַי מוֹתֵי תַחֲלָאִים יָמָתוּ לֹא יִמָּתוּ מֵיָמֵינוּ
موتیں بیماریوں-کی مریں-گے نہیں ماتم-کیا-جائے-گا اور-نہیں دفنائے-جائیں-گے کھاد-کی-طرح پر-
H4463 H8463 H4191 H3808 H5594 H3808 H6912 H1828

בְּנֵי הָאָדָמָה יְהִיוּ וּבְחֶרֶב וּבְרָעָב יָכְלוּ וְהָיְתָה נִבְלָתָם לְמַאֲכָל
سطح زمین-کی ہوں-گے اور-تلوار-سے اور-قحط-سے فنا-ہوں-گے اور-ہوں-گی اُن-کی-لاشیں خوراک-کے-لیے
H6440 H0127 H1961 H2719 H7458 H3615 H1961 H5038 H3978

לְעוֹרָה הַשָּׁמַיִם וּלְבִהֶמַת הָאָרֶץ: הַזֶּה
پرندوں-کے-لیے آسمان-کے اور-جانوروں-کے-لیے زمین-کے
H5775 H8064 H0929 H0776

ہلاک سے کال اور تلوار وہ کیونکہ گا، دفنائے اُنہیں نہ گا، کرے ماتم پر اُن کوئی نہ گے۔ رہیں پڑے طرح کی گوہر میں کھیتوں کر مر سے بیماریوں مہلک اِس وہ
گی۔ جائیں بن خوراک کی درندوں اور پرندوں لاشیں کی اُن اور گے، جائیں ہو

5 כִּי- אַךְ אָמַר יְהוָה אֶל- תְּבוּאָה בֵּית גְּהֵר-מִיָּם מִרְזַח וְאֶל- תִּלְדָּה תִלְדָּה לְסֹפֹר וְאֶל-
کیونکہ- یوں فرماتا-ہے یہوواہ نہ- جا گھر-میں ماتم-کے اور-نہ- جا ماتم-کرنے-کو اور-نہ-
H3541 H0559 H3068 H0408 H0935 H4798 H0408 H3212 H5594 H0408

תַּגְדּוֹ אֶפְסוֹס-כִּי- אֶסְפְּתֵי אֶת- נְשֹׁלוֹמֵי מֵאֶת הָעָם הַזֶּה נָא-
افسوس-کر اُن-کے-لیے کیونکہ- واپس-لے-لیا-میں-نے کو- اپنی-سلامتی سے قوم- اِس فرماتا-ہے-
H5110 H0622 H0853 H7965 H0854 H2088 H5002

יְהוָה הַזֶּה אֶת- הַחֶסֶד וְאֶת- הַרְחָמִים:
یہوواہ کو- شفقت اور-کو- رحم
H3068 H0853 H0853

سے اب کیونکہ ہونا۔ داخل لئے کے کرنے افسوس نہ لئے، کے کرنے ماتم نہ میں اُس ہے۔ گیا ہو فوت کوئی میں جس جانا مت میں گھر ایسے ہے، فرماتا رب ہے۔ فرمان کا رب یہ گا۔ کروں نہیں اظہار کا رحم اور مہربانی سلامتی، اپنی پر قوم اس میں

6 **וַיָּמָתוּ** **וְגִלְיָם** **וּקְטָנִים** **בְּאֶרֶץ** **הַזֹּאת** **לֹא** **יִקְבְּרוּ** **וְלֹא** **יִסְפְּדוּ**
 اور-میں-گے بڑے اور-چھوٹے سرزمین-میں اس نہیں دفنائے-جائیں-گے اور-نہیں- ماتم-کیا-جائے-گا
[H4191](#) [H0776](#) [H2063](#) [H3808](#) [H6912](#) [H3808](#) [H594](#)

לָהֶם **וְלֹא** **יִתְגַּדְּדוּ** **וְלֹא** **יִקְרָח** **לָהֶם:**
 ان-کے-لیے اور-نہیں خراشیں-گے اور-نہیں سر-مونڈیں-گے ان-کے-لیے
[H1992](#) [H3808](#) [H1413](#) [H3808](#) [H7139](#) [H1992](#)

جلد اپنی مارے کے غم جو گا ہو نہیں کوئی گا۔ کرے ماتم نہ گا، دفنائے انہیں کوئی نہ اور چھوٹے۔ یا ہوں بڑے خواہ گے، جائیں مر باشندے کے ملک اس منڈوائے۔ کو سر اپنے یا کاٹے کو

7 **וְלֹא** **יִפְרְסוּ** **לָהֶם** **עַל** **אֶבֶל** **עַל** **יְדֵי** **יִשְׁקָו**
 اور-نہیں- توڑیں-گے ان-کے-لیے پر- غم تسلی-دینے-کو-اُسے پر- مردے اور-نہیں- پلائیں-گے
[H3808](#) [H6536](#) [H0660](#) [H5162](#) [H4191](#) [H3808](#) [H8248](#)

אֲזַתָּם **כּוֹס** **תְּנַחֲמוּם** **עַל** **אָבִיו** **וְעַל** **אִמּוֹ:**
 انہیں پیالہ تسلی-کا پر- اُس-کے-باپ اور-پر- اُس-کی-ماں
[H0853](#) [H8575](#) [H0001](#) [H0517](#)

ہوں شریک میں پینے کھانے کے جنازے لئے کے دینے تسلی نہ گے، جائیں نہیں میں گھر والے کرنے ماتم لوگ تو بھی جائے کر انتقال بھی ماں یا باپ کا کسی گے۔

8 **וּבֵית** **מִשְׁתָּה** **לֹא** **תְּבֹא** **לְשִׁבְתָּ** **אֲזַתָּם** **לְאָכְלָ** **וּלְשִׁתּוֹת:** **ס**
 اور-گھر-میں- ضیافت-کے نہیں- جا بیٹھنے-کو ان-کے-ساتھ کھانے-کو اور-پینے-کو
[H4960](#) [H3808](#) [H0935](#) [H3427](#) [H0853](#) [H0398](#) [H8354](#)

بیٹھنا۔ مت لئے کے پینے کھانے ساتھ کے ان ہیں۔ رہے کر ضیافت لوگ جہاں ہونا نہ داخل بھی میں گھر ایسے

9 **כִּי** **כִּי** **אָמַר** **יְהוָה** **צְבָאוֹת** **אֱלֹהֵי** **יִשְׂרָאֵל** **הֲנִי** **מִשְׁבִּית** **מִן**
 کیونکہ یوں فرماتا ہے یہوواہ صباوت خدا اسرائیل-کا دیکھ-میں ختم-کرنے-والا-ہوں سے-
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3478](#) [H2009](#)

הַמְּקוֹם **הַזֶּה** **לְעֵינֵיכֶם** **וּבְיַמֵּיכֶם** **קוֹל** **שְׁשׁוֹן** **קוֹל** **שְׁמִחָה** **קוֹל**
 جگہ اس تمہاری-آنکھوں-کے-سامنے اور-تمہارے-دنوں-میں آواز خوشی-کی اور-آواز مسرت-کی آواز
[H4725](#) [H2088](#) [H3117](#) [H8342](#) [H8057](#)

חֲתָן **וְקוֹל** **כְּלָה:**
 دولہے-کی اور-آواز دلہن-کی
[H2860](#) [H3618](#)

دوں کر بند آوازیں کی شادمانی و خوشی یہاں میں دیکھتے دیکھتے تمہارے ہاں جی، جیتے تمہارے ہے، فرماتا ہے خدا کا اسرائیل جو الافواج رب کیونکہ گی۔ جائیں ہو خاموش آوازیں کی دلہن ڈولہا سے اب گا۔

10 **וְהָיָה** **כִּי** **תִגִּיד** **לְעַם** **הַזֶּה** **אֵת** **כָּל** **הַדְּבָרִים** **הָאֵלֶּה** **וְאָמַרוּ** **אֲלֵיךָ**
 اور-ہو-گا جب بتائے-گا-تُو قوم-کو اس کو سب- باتوں ان اور-کہیں-گے تجھ-سے
[H1961](#) [H5046](#) [H2088](#) [H0853](#) [H3605](#) [H1697](#) [H0428](#) [H0559](#) [H0413](#)

עַל **מָה** **דְּבַר** **יְהוָה** **עָלֶינִי** **אֵת** **כָּל** **הַרְעָה** **הַנְּדוּלָה** **הַזֹּאת** **וּמָה** **עוֹנֵנִי**
 پر- کیا فرمایا یہوواہ-نے ہم-پر کو ساری- بلا ہڈی یہ اور-کیا ہمارا-گناہ
[H4100](#) [H1696](#) [H3068](#) [H0853](#) [H3605](#) [H2063](#) [H4100](#) [H5771](#)

וּמָה **חֲטָאֲתִינוּ** **אֲשֶׁר** **חֲטָאנוּ** **לְיְהוָה** **אֱלֹהֵינוּ:**
 اور-کیا ہماری-خطا جو کہے-ہم-نے یہوواہ-کے-خلاف ہمارے-خدا
[H4100](#) [H2398](#) [H3068](#) [H0430](#)

اپنے رب نے ہم ہے؟ ہوا جرم کیا سے ہم ہے؟ ہوا ٹلا کیوں پر لانے پر ہم آفت بڑی اتنی رب گے، پوچھیں لوگ تو گا بتائے کچھ سب یہ کو قوم اس تو جب ہے؟ کیا گناہ کیا کا خدا

11	וְאֶמְרָתְךָ אֲלֵיהֶם	עַל	אֲשֶׁר-	עֲזָבוּ	אֲבוֹתֵיכֶם	אוֹתִי	נֹאֵם-	יְהוָה	וַיִּלְכְּדוּ
	اور-کہو	سبب-سے	جو-	چھوڑا	تمہارے-باپ-دادا-نے	مجھے	فرماتا-ہے-	یہوواہ	اور-چلے
	H0559	H0413			H0001	H0853	H5002	H3068	H3212
	אֶחָרִי	אֲחֵרִים	אֶחָדִים	וַיַּעֲבְדוּם	וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ	לָהֶם	וְאֵתִי	עֲזָבוּ	וְאֶת-
	بیچھے-	معبودوں-کے	دوسرے	اور-عبادت-کی-انہوں-نے	اور-سجدہ-کیا	انہیں	اور-مجھے	چھوڑا	اور-کو-
	H0430	H0312		H5647	H7812	H0853	H0853	H0853	H0853

תּוֹרָתִי לֹא שָׁמְרוּ:
میری-شریعت نہیں رکھا
[H8451](#) [H3808](#) [H8104](#)

بیچھے کے معبودوں اجنبی کر چھوڑ مجھے بلکہ رہے نہ تابع کے شریعت میری وہ دیا۔ کر ترک مجھے نے دادا باپ تمہارے کہ ہے یہ [] وجہ دے، جواب انہیں لگے۔ کرنے پوجا اور خدمت کی ہی ان اور گئے لگ

12	וְאֵתֶם	הִרְעַתֶם	לַעֲשׂוֹת	מֵאֲבוֹתֵיכֶם	וְהִנֵּכֶם	הַלְכִים	אִישׁ	אֶחָרִי	שָׁרְרוּת
	اور-تم-نے	بڑھ-کر-کیا-بُرائی	کرنے-میں	اپنے-باپ-دادا-سے	اور-دیکھو-تم	چلتے-ہو	ہر-ایک	بیچھے-	ضد
	H0001	H0001	H0001	H0001	H2009	H1980	H0376	H0376	H8307

לְבוֹ- הָרַע לְבַלְתִּי שָׁמַע אֵלַי:
اپنے-دل-کی- بُری بغیر- سننے-کے میری
[H1115](#) [H8085](#) [H0413](#)

ہے۔ گزارتا زندگی مطابق کے ضد کی دل شریعہ اپنے ایک ہر بلکہ سنتا نہیں کوئی میری دیکھو، ہو۔ کرتے کام غلط زیادہ کہیں نسبت کی دادا باپ اپنے تم لیکن

13	וְהַטְלִיתִי	אֶתְכֶם	מֵעַל	הָאָרֶץ	הַזֹּאת	עַל-	הָאָרֶץ	אֲשֶׁר	לֹא	יִדְעֻתֶם	אֶתֶם
	اور-پھینکوں-گا-میں	تمہیں	سے-اوپر	سرزمین	اس	پر-	سرزمین	جو	نہیں	جانتے-تم	تم
	H2904	H0853	H0776	H0776	H2063	H0776	H0776	H3808	H3045		

	וְאֲבוֹתֵיכֶם	וַעֲבַדְתֶּם-	שָׁם	אֶת-	אֱלֹהִים	אֲחֵרִים	יוֹמָם	וְלַיְלָה	אֲשֶׁר	לֹא-
	اور-تمہارے-باپ-دادا	اور-عبادت-کرو-گے-تم-	وہاں	کی-	معبودوں	دوسرے	دن	اور-رات	جو	نہیں-
	H0001	H5647	H8033	H0853	H0430	H0312	H3119	H3915	H3808	

אֶתְּךָ חַיִּים: חַיִּים
دوں-گا تمہیں
[H5414](#) [H2594](#)

اجنبی رات دن تم وہاں تھے۔ واقف دادا باپ تمہارے نہ اور تم نہ سے جس گا دوں پھینک میں ملک ایسے ایک کر نکال سے ملک اس تمہیں میں لئے اس گا۔ [] کروں نہیں رحم پر تم میں وقت اُس کیونکہ گے، کرو خدمت کی معبودوں

14	לִבְנֵי	הַנְּהַ-	יָמִים	בָּאִים	נֹאֵם-	יְהוָה	וְלֹא-	יֵאמֵר	עוֹד	חַי-	יְהוָה
	اس-لیے	دیکھو-	دن	آنے-والے	فرماتا-ہے-	یہوواہ	اور-نہیں-	کہا-جائے-گا	پھر	زندہ-ہے-	یہوواہ
	H2009	H3117	H0935	H5002	H5002	H3068	H3808	H0559	H5750	H3068	

אֲשֶׁר הָעֵלָה אֶת- בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
جس-نے نکالا کو- بنی اسرائیل-کو
[H5927](#) [H0853](#) [H3478](#) [H0776](#) [H4714](#)

نکال سے مصر کو اسرائیلیوں جو قسّم کی حیات کی [] رب گے، کہیں نہیں وقت کھاتے قسّم لوگ کہ ہے والا آنے وقت [] ایسا ہے، فرماتا بھی یہ رب لیکن لایا۔ []

20 הַיְעֵשָׂה- לֹא אָדָם אֱלֹהִים וְהָמָּה לֹא אֱלֹהִים: کیا-بناتا-ہے- اپنے-لیے آدمی معبود اور-وہ نہیں خدا
[H0120](#) [H0430](#) [H1992](#) [H3808](#) [H0430](#)

ہیں۔ کیا خدا تو بت کے اُس ہے؟ سکتا بنا خدا لئے اپنے طرح کس انسان

21 לֹכֵן הִנְנִי דִּיכָה-מִיִּן جְתָאֻם-גַּא-אֲנִיִּים בְּפָעֵם הַזֹּאת אֲדִיעֵם אֶת-יָדֵי אֲנִי-בָאֲתָהּ אֶת-יָדֵי אֲנִי-قَدْرَتִּי
اس-لیے دیکھ-میں جتاؤں-گا-انہیں دفعہ اس جتاؤں-گا-انہیں کو- اپنا-ہاتھ اور-کو- اپنی-قدرت
[H2009](#) [H3045](#) [H6471](#) [H2063](#) [H3045](#) [H0853](#) [H3027](#) [H0853](#) [H1369](#)

וַיִּדְעוּ אֲנִי-שְׁמִי יְהוָה: اور-جانیں-گے کہ- میرا-نام یہوواہ
[H3045](#) [H8034](#) [H3068](#)

ہے۔ رب نام میرا کہ گے لب جان وہ اور گے، لب پہچان کو طاقت اور قوت میری وہ گا۔ کروں عطا پہچان صحیح انہیں میں بار اس چنانچہ ہے، فرماتا رب